

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Kasdi Merbah Ouargla

Faculté des Lettres et Langues

Département de Lettres et Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master

SCIENCES Du LANGAGE

Titre

L'écrit élémentaire

**L'analyse qualitative des difficultés rédactionnelles
Cas des apprenants de la 5èAP à Megheir**



Elaboré Par

Ghiaba Saadia

Sareg Nadjla

Directeur de mémoire

Khaddemallah Ismail

Année universitaire :

2022/2023

Dédicace

Avec un cœur ouvert et un grand plaisir que je dédie ce bon travail à :

Ma famille, la source de ma force et ma joie.

À mon ange de la vie, au sens de l'amour, au sens de la tendresse et du dévouement, à celle dont la supplication fut le secret de ma réussite, et sa tendresse comme un baume pour mes blessures... à la source de la tendresse et de la bonté, à celui qui est resté éveillé pour mon confort, à celui avec qui mon âme repose après les épreuves, à ma mère, puis ma mère, puis ma mère chérie (AIDA).

À celui qui a beaucoup travaillé, à celui qui n'a lésiné sur rien de matériel ou de moral, à qui mon père, mon père bien-aimé, m'a soutenu tout au long de mon parcours, et a été la prunelle de mes yeux, que Dieu le protège à mon cher père (HOUCINE).

À mes chers frères : Zouhir, Abdelmadjid, Zakaria, Ayoub, Thabet.

à mes précieuses sœurs: Kha oula, Romaïssa, Basma. À mon trésor : DOUAA.

À mes cousins et mes cousines, à mes neveux.

Aux fleurs de mon chemin à l'université.

À ceux qui m'ont réuni avec les circonstances, précieuse.

Aux chers fous : Saadia, Zineb

A la personne la plus précieuse que j'ai dans mon cœur, à celui pour qui j'ai mes sentiments chaleureux, à mon trésor et mon ange

À tous ceux qui m'ont appris une lettre de l'école primaire à l'université.

À ceux qui m'ont soutenu dans ce travail de près ou de loin.

Nadjla

Dédicace

Avec un cœur ouvert et un grand plaisir que je dédie ce bon travail à :

Ma famille le secret de ma force et ma joie.

Je dédie ce travail à mon ange dans ma vie, ceux qui incarnent l'amour et la tendresse, ceux

dont les prières sont ma protection à chaque pas que je fais, ma chère mère (**Achoura**).

À celle dont le cœur se repose en sa présence, qui veille sur moi et qui s'est dévouée pour moi

toute sa vie, mon chère père (**Ahmed**).

À ceux qui ont été mes piliers et ma force, mes frères (Mohammed/ **Bouزيد/Yahya/Hichem/**

Azzedine/Yacoub) et leurs chères épouses.

À mes précieuses bien-aimées, les confidentes de mon cœur (ma deuxième mère **Hiba** / ma

petites et fidèle compagne, Kaltoumi.

À ma belle, la femme de mon Père la plus proche que moi (Naima).

À tous ceux qui m'ont soutenu dans ma quête, mes collègues et amis.

À chaque être cher que je ne peux nommer.

À ceux avec qui les jours m'ont rassemblée (**Nadja – Zineb**)

La personne la plus précieuse que j'ai dans mon cœur, à celui pour qui j'ai mes sentiments

chaleureux, à mon trésor et mon ange

À ceux qui m'ont soutenu dans ce travail de près ou de loin

Saadia



Remerciements

Nous tenons à remercier, tout d'abord, le bon Dieu, Tout puissant, de nous avoir éclairé la voie et de nous avoir donné la foi, le courage, la force et la patience pour achever ce travail.

Nous tenons à remercier très sincèrement notre directeur de recherche Mr. Khademallah Ismail de nous avoir encadrées, orientées et aidées pour mener à bien ce travail.

Nous adressons nos vifs remerciements à tous ceux qui ont contribué, de près ou de loin, à la réalisation de ce modeste travail.



Table des matières

Table des matières

Dédicace

Remerciement

Introduction 08

Partie n °01 : Chapitre : de la théorie à l'écrit

I) Enseignement/ l'apprentissage et les difficultés de la production écrite

1. Enseignement de l'écrit en FLE	11
1.1 Définition de l'écrit	12
1.2. Définition de l'écriture	12
1.3. Ecrit élémentaire.....	12
1.4. Importance de l'écrit élémentaire.....	12
2. Stratégies de l'apprentissage de l'écrit	13
2.1. Stratégie direct.....	13
2.1.1. Stratégie de mémorisation.....	13
2.1.2. Stratégie de compensation.....	13
2.1.3. Stratégie cognitive	14
2.1.3.1 Prise de note.....	14
2.1.3.2 Pratiques de la langue.....	14
2.1.3.3. Mémorisation.....	14
2.2 Stratégie indirect.....	14
2.2.1. Stratégie métacognitive.....	14
2.2.1.1 Attention.....	14
2.2.1.2 Anticipation.....	14
2.2.1.3. Autosuggestion.....	14
2.2.1.4. Autoévaluation	15
2.2.2 Stratégie socio affective	15
3. Objet de la production écrite	15
4. Typologie des difficultés.....	17

Partie n °02 : Chapitre : de la méthodologie à l'interprétation des résultats

1. Objet de la recherche	19
2. Méthode de la recherche.....	19
4. Public visé... ..	19
II. Présentation du corpus	20
1. Présentation de l'établissement	20
2. Analyse des copies	23
3. Entretien	36
4. Analyse d'entretien.....	43

Conclusion

Bibliographie

Annexes

Résumés

En classe de langue, la production écrite est considérée comme une tâche de base, elle est essentielle pour la réussite de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère. Elle est conçue pour développer progressivement la compétence rédactionnelle des élèves à travers une variété d'activités.

Cette activité est considérée comme un élément qui mène à la réussite scolaire. En conséquence, de nombreux apprenants rencontrent des difficultés lorsqu'ils sont confrontés à des tâches d'écriture, ce qui signifie qu'ils sont incapables de produire des phrases de haute qualité sur un sujet bien déterminé. Avec une expérience, les enseignants constatent que les apprenants du primaire ne peuvent même pas produire des textes courts et cohérents, et ce problème remet l'écrit élémentaire en question.

C'est pourquoi l'apprentissage de l'écrit élémentaire est l'une des préoccupations fondamentales de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère au primaire. Par conséquent, l'amélioration des compétences implique aux enseignants de passer à la recherche des pistes permettant de développer des stratégies qui servent à simplifier l'apprentissage de l'écrit. Cela est réalisé en proposant des démarches constructives, tenant en compte les besoins de ces apprenants en classe de langue.

Notre thème est intitulé « **l'écrit élémentaire** ». **Pour une étude descriptive des pratiques de classe cas des apprenants de la 5^{ème} AP à Touggourt et El-Menhir.**

Ce choix a pour but d'étudier les pratiques de classe en faisant impliquée les apprenants de la 5^{ème} AP de la Wilaya de Touggourt et la Wilaya d'El-Menhir, Ces apprenants envisagent des difficultés à l'écrit. Qui se manifestent au niveau des activités de la production écrite, par des réalisations incorrectes, malgré les consignes et modèles proposés durant des séances de la préparation à l'écrit, ainsi de la compréhension orale et écrit, des points de langue mettant l'apprenant en situation d'apprentissage.

Notre travail de recherche a pour objet d'établir une étude sur la production écrite et les difficultés rencontrées par les apprenants du primaire lors de la réalisation de cette tâche. Il s'agit de décrire et d'analyser les difficultés réalisées par ces apprenants lors de la séance de production écrite. Cette analyse nous conduira à établir une évaluation sur la qualité et de l'écrit élémentaire réalisé par des apprenants.

Dans cette étude, nous allons choisir les élèves de la 5^{ème} année primaire comme un échantillon adéquat à ce genre d'étude.

Au fil de travail, nous apporterons quelques éléments de réponses à notre problématique portant sur les difficultés d'apprentissages de la production écrite chez les élèves de la 5^{ème} année primaire en posant cette question :

« Les apprenants de la 5èAP à Touggourt sont -ils capables de rédiger en français ? Et quelles sont les difficultés rencontrées ? Et comment les résoudre ? »

Afin de répondre à cette problématique, nous allons émettre les hypothèses suivantes

- Les difficultés de l'écrit sont liées aux pré requis des apprenants (leurs connaissances) ainsi qu'aux stratégies d'apprentissages erronées.
- Les méthodes adoptées par l'enseignant visent seulement la transmission des savoirs sans accompagner l'apprenant.

Pour vérifier et confirmer ces hypothèses, nous nous appuyons sur une approche expérimentale qui consiste à observer les pratiques de classe, en tenant compte un échantillon spécifique et des objectifs visés.

En matière de la démarche, Cette étude comprendra deux parties, une partie théorique et une partie pratique. La première partie contient deux chapitres, le premier chapitre est intitulé « *l'enseignement/apprentissage de la production écrite* », dans lequel nous aborderons les concepts définitoires de notre étude, le second chapitre est intitulé « *les difficultés d'apprentissage de la production écrite* », ce chapitre prend en charge tous les progrès (*les composants, classification et les démarches pédagogiques, ainsi, les types et les mises en pratique de la production écrite dans l'enseignement/apprentissage en classe du Flet les problèmes rencontrés par les apprenants*).

Tandis que la partie pratique, contient un chapitre intitulé « *méthodologie de la recherche* ».

Nous allons terminer notre étude par une conclusion générale tout en répondant à notre question de départ.

Partie (01) : chapitre théorique
L'enseignement / apprentissage et
les difficultés de la production écrite

Introduction

Dans ce chapitre, nous évoquerons l'enseignement de l'écrit en classe de FLE, puis la définition de l'écrit élémentaire et son importance en classe de langue. Nous aborderons également la définition des stratégies d'apprentissage de l'écrit, puis nous parlerons des stratégies d'apprentissages de l'écrit. Nous indiquons les théories d'apprentissage. D'ailleurs nous évoquerons la définition de la production écrite, puis les étapes de l'expression écrite, le processus d'écriture en langue étrangère, les techniques de production écrite. Nous aborderons également les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'écriture en fonction de la définition du mot "difficulté" et destypes de difficultés d'écriture.

I) L'enseignement de l'écrit en classe de FLE

En traitant ce point, il est important d'évoquer le concept de l'enseignement de l'écrit au primaire qui adopte des méthodes d'apprentissage qui consiste à mettre en place des activités de production qui suscitent la motivation des apprenants en classe de langue.

A l'école primaire, les apprenants se trouvent dans l'obligation de produire des écrits qui permettent aux enseignants de vérifier et d'évaluer les compétences acquises liées aux règles syntaxiques, lexicales et grammaticales.

Pour réussir cet acte, il est nécessaire de proposer des activités collaboratives entre les élèves et les enseignants, dans un contexte pédagogique. En classe de français langue étrangère (FLE), les apprenants sont tenus à produire des écrits qui répondent aux objectifs pédagogiques.

L'objectif de l'apprentissage de l'écrit est de faire acquérir aux apprenants des compétences orales (*écouter/parler*) et écrites (*lire/écrire*) en vue de s'exprimer nettement en langue étrangère.¹

Selon Madjouba. K. nous avons vu que l'objectif de cet enseignement est d'installer chez les apprenants des compétences à la fois orales (*écoute et expression orale*) et

¹Majouba Karima, « stratégies d'enseignement/apprentissages de la production écrite dans une classe de FLE : cas des élèves de 1ère année moyenne », mémoire présenté en vue de l'obtention d'un diplôme de magistère, option didactique, école doctorale de français, pôle ouest antenne d'Oran, Faculté des lettres, des langues étrangères et des Arts, Université d'Oran, 2012, p 55

écrites (*lecture et écriture*), afin de s'exprimer de manière claire dans des situations de communication.

1) Définition de l'écrit

Vu l'objet de la recherche, nous allons définir l'écrit selon Jean Pierre Cuq, comme : « *Une manifestation particulière du langage caractérisée par un support d'une trace graphique, matérialisant la langue, susceptible d'être lue* ». ¹

1.2) Définition de l'écriture

Pour l'écriture, il est du latin (*scribe*) c'est exprimer les sons de la parole ou de la pensée par des signes graphiques convenus. ²

Selon le dictionnaire de LAROUSSE l'écriture est « *un système de signes graphiques sert à noter la parole ou la pensée afin de pouvoir les communiquer ou les conserver* »

En synthétisant ces définitions, nous pouvons dire que l'acte d'écriture consiste à présenter les sons de la parole ou de la pensée à l'aide des symboles graphiques convenus.

L'écriture est un moyen de communication et de conservation de la parole ou de la pensée, utilisant des symboles graphiques pour les noter.

1.3) L'écrit élémentaire

Pour l'écrit élémentaire, c'est le sujet de notre recherche, il est une compétence fondamentale pour la vie en société, l'emploi et citoyenneté. Il paraît donc essentiel de développer et renforcer des capacités dès le plus jeune âge et pour la maintenir tout au long de la vie.

1.4) L'importance de l'écrit élémentaire

L'important de l'acte de l'écrit consiste à :

- Servir comme outil de communication, pour trouver un emploi en premier lieu, car de nombreux employeurs demandent des candidatures écrites.
- Développer le psychomoteur de l'élève. Les élèves qui ont une bonne maîtrise des lettres sont mieux en mesure de rédiger en français, en produisant des phrases sur la nature, les métiers, et sont donc plus susceptibles d'utiliser correctement les mots et les phrases.

¹(Cuq Jean Pierre,(2003) , Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Coll.Asdifle, Ed. CLE International, Paris. p.78.

²(Petit Larousse, 1980, p319.)

³Dictionnaire de LAROUSSE (2005p.26)

2) Qu'est-ce qu'une stratégie d'apprentissage de l'écrit ?

Cet élément paraît intéressant en abordant l'objet de la recherche, Le terme (stratégie d'apprentissage) renvoie à toute activité permet l'acquisition de connaissance ou à la manipulation d'une langue étrangère.

Les stratégies d'apprentissage de l'écrit pour les apprenants du primaire sont des actions qui favorisent l'acquisition des compétences, le stockage des informations et l'exploitation raisonnable des données. Ainsi, leur usage approprié offrant aux apprenants un apprentissage varié, efficace, rentable et de plus en plus autonome. Aussi, les stratégies d'apprentissage de l'écrit sont l'ensemble des techniques, des méthodes et des opérations sélectionnées par les apprenants dans le but de produire un texte cohérent qui obéit aux règles spécifiques de la langue

Weinstein souligne que

« Les élèves qui réussissent bien leurs cours sont ceux qui utilisent des stratégies d'apprentissage efficaces pour accomplir avec succès les différentes activités qui leurs sont proposées »¹

Les stratégies d'apprentissage sont réparties en deux classes :

2.1 Stratégies directes qui sont classées en trois parties :

2.1.1 Stratégie de mémorisation

Cette stratégie est utilisée par l'apprenant pour faciliter l'accès au vocabulaire par le biais du classement des unités lexicales ainsi que la mise en place, dans le contexte, des mots et des locutions. Cette stratégie permet à l'apprenant de sauvegarder les connaissances dans sa mémoire et de les mobiliser quand il le faut. S'agissant aussi d'une révision régulière des unités lexicales et de leur structuration.

2.1.2 Stratégies de compensation

Cette stratégie désigne la compensation des informations, l'apprenant possède la capacité d'inventer des mots.

¹GHORAB Zahra (2018+) Les stratégies d'apprentissage de la production écrite cas des apprenants de la 4^{ème} année moyenne. Mémoire de master, université de Larbi Ben M'hidi, Oum -El-Bouaghi.

2.1.3. Stratégies cognitives

Les stratégies cognitives réservent une importance particulière dans le domaine d'apprentissage car elles facilitent la parole et l'analyse des informations. Parmi les stratégies cognitives les plus utilisées, on peut citer :

2.1.3.1. La prise de notes

La prise de notes des mots, des expressions, des locutions, des concepts, cette démarche permet de développer une autonomie chez l'apprenant.

2.1.3.2. Pratique de la langue

Cette stratégie permet d'établir une communication au moyen de la langue. Cette pratique consiste à produire des séquences, utiliser la langue dans des situations authentiques. Mémorisation Il s'agit d'appliquer une ou plusieurs méthodes de mnémotechniques afin d'améliorer sa compétence de mémorisation.

2.1.3.3. Mémorisation

Il s'agit d'appliquer une ou plusieurs méthodes de mnémotechniques afin d'améliorer sa compétence de mémorisation.

2.2 Stratégies indirectes sont aussi réparties en trois groupes :

2.2.1. Stratégies métacognitives

Les stratégies métacognitives permettent à l'apprenant de réaliser une meilleure organisation et une meilleure planification des activités d'apprentissage. Elles donnent l'occasion aux enseignants de se différencier entre les apprenants et de distinguer les plus avancés de ceux qui sont en difficultés. Parmi les techniques les plus constatées dans ce domaine, on distingue :

2.2.1.1. L'attention

Elle permet d'accorder une attention particulière à l'activité d'apprentissage

2.2.1.2. L'anticipation

Elle désigne l'élaboration d'une activité future qui n'a pas été traitée en classe. Ceci mobilise l'apprenant à anticiper des éléments nécessaires pour son apprentissage.

2.2.1.3 Autosuggestion

Il suppose que l'apprenant doit avoir une autonomie pour maîtriser le temps ainsi que son apprentissage.

2.2.1.4. Autoévaluation

Il suppose que l'apprenant est capable d'évaluer ses compétences et son apprentissage.

2.2.2. Stratégies socio-affectives

Les stratégies socio-affectives supposent une interaction avec les autres utilisateurs pour motiver l'apprentissage de la langue cible. A travers lesquelles, l'enseignant peut motiver ses apprenants par le biais du travail en groupe ou en binôme. Parmi ces stratégies, on distingue :

3. L'objet de la production écrite

La production écrite a pour objectif d'amener l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autre.¹

Le mot écrire ne signifie pas l'acte de relier des termes et des phrases mais un acte de respect des règles et des normes précises de la langue (normes d'orthographe, de grammaire et de lexique).

Ainsi, une autre définition du concept « production écrite », par Dubois qui souligne que « l'action de produire, de créer un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue »² Donc, la production écrite c'est l'acte de produire, de réaliser des nouveaux énoncés en suivant et respectant à un nombre étroit des différentes normes de la langue (*lexique, grammaire, conjugaison et orthographe*).

Dans le système éducatif algérien, la production écrite est considérée comme la deuxième partie de l'épreuve sous forme d'une situation problème, et qui a pour objectif de mettre l'apprenant, dans une situation problème où il doit exploiter toutes les connaissances et les techniques pour la résoudre.

D'après ces définitions, l'apprenant est alors formé à exprimer ses sentiments, à communiquer avec autre et actualiser une compétence de communication écrite, comme le souligne B. Robert, « *une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières*

¹Zeribi Djomana, « **L'évaluation de la production écrite en classe de FLE : difficultés et remédiations. Cas des élèves de 4ème année moyenne du CEM Chergui Mekkià Zeribet El-Oued** », **Mémoire de Master : option : didactiques des langues-culture**, Faculté des lettres et des langues, Département des lettres et des langues étrangères, Filière de Français, Université Mohamed Khider, Biskra, Algérie, 2020, p 37.

² DUBOIS.J, dictionnaire de linguistique et des sciences du langage , P.50 1994, p 164.

D'après BENDJEDDOU Farid, SILEM Ramdane, « **L'exploitation de l'approche par compétences dans l'enseignement de la production écrite.**

Cas des apprenants de 4^e AM, au C.E.M

Souici AbdAlhadi.Belimoure.B.B.A », mémoire de fin d'études Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER Option: didactique du FLE, faculté des lettres et des langues, département des lettres et langues étrangères, Université Mohamed El-Bachir El-Ibrahimi, Bordj Bou-Arredj, 2019, p07

diversifiées ». ¹

Ainsi, d'après Albert, cette compétence fait intervenir cinq niveaux de compétences portant sur des degrés divers de la production : ²

a) La composante linguistique

Cette composante désigne l'appropriation des éléments de la langue. L'apprenant a besoin d'un bagage linguistique pour réaliser une tâche de rédaction, qui lui permet de comprendre la consigne proposée par l'enseignant.

b) La composante référentielle

Cette composante consiste à unir de façon générale la connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde.

c) La composante socioculturelle

Consistant à connaître l'aspect culturel et l'adaptation des règles sociales et des normes d'interaction entre les individus et les communautés.

d) La composante discursive :(pragmatique)

Cette composante sert à mettre au centre de la communication, une fonction descriptive/référentielle (*destinée à mettre à disposition des utilisateurs une représentation économique du monde*) cependant une fonction actionnelle : la communication verbale est action vers les locuteurs et vise à persuader leurs actions, attitudes, positions, croyances et valeurs, etc.

e) La composante cognitive

Il s'agit d'une compétence qui sert à mettre les mécanismes de constitution du savoir et d'acquisition /Apprentissage de la langue.

Donc, nous pouvons dire que la production d'un texte est une tâche très difficile, vu qu'elle fait appel à une suite de compétence dont l'apprenant est obligé à faire appliquer lors de la rédaction tout en respectant les normes de la langue et d'écrire d'un style convenable, lisible et compréhensif.

¹BOUCHARD Robert, texte, discours, document : une transposition didactique des grammaires de texte, in Le Français dans le monde, p 160.

²Soulaf Hassan. La pratique des ateliers d'écriture créative en classe de FLE comme formation à la compétence linguistique, interculturelle et esthétique : le texte littéraire au sein du projet didactique. Linguistique. COMUE Université Côte d'Azur (2015 - 2019), 2016, p 69.

4. La typologie de difficultés

En classe de langue, l'apprenant peut se retrouver en difficulté d'apprentissage. Il maîtrise donc difficilement les connaissances qui lui sont transmises (à l'oral ou à l'écrit).

Ces difficultés peuvent être en relation avec une baisse de motivation, des capacités de mémorisation, d'attention et de concentration limitées, des stratégies d'apprentissage peu adaptées ou de l'acquisition de connaissances douteuses ne permettant pas de faire des apprentissages plus raffinés.

Donc, on peut citer quelques types de ces difficultés comme suivant :

a) Difficultés d'ordre linguistique

Ces difficultés renvoient à la maîtrise de la langue sur tous les plans : la grammaire, la conjugaison, la formes de la phrase et sur la structure textuelle.

b) Difficultés cognitives

Les troubles cognitifs peuvent conduire à des troubles d'apprentissage, ils expriment plusieurs évaluations : des difficultés de compréhension, oubli, déconcentration...

Donc, il nous paraît que la difficulté majeure rencontrée par les apprenants, tient à la gestion temporelle de ces éléments (planification, mise en texte, révision).

De plus, selon Hayes & Flower ont considéré que les rédacteurs devraient diriger et maîtriser trois contraintes primordiales interagissant les unes sur les autres ; les connaissances dont ils classent et qui ne sont pas abordables sous une forme aussitôt praticable, les normes et accords de la production écrite et enfin les problèmes d'ordre rhétorique.

c) Difficultés d'interférence

L'apprenant d'une langue seconde fait évidemment des erreurs dont certaines dérivent de sa langue première. Il résulte généralement, pendant sa production orale ou écrite, par un processus d'un transfert de sa langue première à la langue seconde qui est approprié quand les deux compositions sont similaires ; comme titre d'exemples, l'ordre des mots, la prononciation, ou le lexique.

Partie (02)
Cadre pratique :
De la méthodologie à
l'analyse

Introduction

Dans la présente partie, nous allons répondre à notre problématique, en essayant d'affirmer ou de confirmer les hypothèses avancées, Dans cette perspective, nous mettrons en revue les difficultés envisagées par les apprenants lors de la séance de la production écrite. Suivant d'une analyse des productions écrites réalisées par des apprenants et de l'interprétation des résultats obtenus. Cette démarche se fait à l'aide d'une analyse des copies des élèves.

1 L'objet de la recherche

Dans le but d'arriver aux résultats souhaités, nous avons collecté les productions menées par des élèves de 5^{ème} AP.

2. La méthode de recherche

Pour mener à bien notre travail de recherche, nous avons opté pour une méthode descriptive afin d'analyser les différentes difficultés réalisées par des apprenants.

3. Le public visé

Cette étude porte sur les élèves de 5^{ème} A P des établissements scolaires de deux Wilayas, s'agissant de l'école primaire (*Adjimi Ali*) dans la commune de Mrrara la Willaya d'El Megheir et l'école primaire Ibn Khaldoun dans la commune de Touggourt la Willaya de Touggourt.

A cet effet, nous avons choisi deux classes de 5^{ème} année primaire, qui sont constituées de 27 élèves (11 garçons et 16 filles) dont leur niveau est hétérogène.

Le choix est expliqué par le niveau d'instruction des élèves de 5^{ème} année, Nous avons pris la capacité d'écrire un texte cohérent comme un critère d'évaluation, avec une méthode d'apprentissage qui leur permet d'acquérir des compétences rédactionnelles, et de les mettre dans le bain d'apprentissage.

Nous avons réalisé à l'aide des enseignantes des écoles Primaires une séance de production écrite en classe, en faisant guider ses apprenants sur la façon de produire en français avant de procéder à l'expérimentation tout cela est fait en vue d'atteindre les objectifs de la recherche.

3.1. Présentation du corpus (présentation de terrain d'expérimentation)

1.2. Présentation de l'établissement

Notre lieu d'expérimentation s'agira des écoles primaires « ADJIMI ALI M'RRARA » qui se situe au centre de la commune de M'RRARA de la DAIRA de DJAMAA . Et « IBN KHELDOUNE » qui se situe à Touggourt.

1-Présentation de la classe concernée) Les apprenants

La classe dans laquelle nous avons établi notre investigation se compose de «35 Élèves », 21 filles et 14 garçons dont l'âge varie entre 10 et 11 ans. Elle est caractérisée par un niveau hétérogène notamment en lecture et en écriture.

b)Présentation du déroulement de la séance de production écrite :

Nous essayerons de présenter une description plus au moins détaillée de différents séances de classe concernant la production écrite auquel nous avons assisté.

Cette description n'est pas fortuite, elle a pour objectif de filer les éléments linguistiques à suivre lors des séances de l'écrit ; ces séances sont organisées en matière de séquences dont laquelle chaque séquence a une Compétence à installer porte autour d'un point de langue bien déterminé. C'est-à-dire, L'ensemble de capacités constituent l'objectif global du projet qui est achevé par une séance de production écrite.

-1-Description du 3^{ème} projet

Le projet 3 du manuel scolaire de 5^{ème} AP s'intitule « *Qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle* », il comporte deux séquences :

- Séquence 1 : quand je serai grand (identifier les métiers intervenant dans une catastrophe naturelle).
- Séquence 2 : c'est une inondation (que devons-nous *faire* ?).

L'objectif visé est de faire montrer aux apprenants les différents aspects des textes documentaires, pour qu'ils puissent produire à leur tour un écrit cohérent et convenable.

Dans ce projet, chaque séquence favorise l'installation des habiletés suivantes ;

Oral, lecture, production écrite, lecture suivie, vocabulaire, grammaire, orthographe, conjugaison.

Nous remarquons que les activités représentées dans le manuel scolaire touchent essentiellement les compétences que l'apprenant doit acquérir dans sa classe.

Présentation de la consigne

La consigne est très claire, elle montre à l'apprenant de la 5^e AP, la démarche à suivre lors de la rédaction. Elle est formée à la manière suivante :

« Tu connais des personnes qui exercent un métier pour aider les gens en cas de catastrophe naturelle. Quand tu seras grand, tu voudras exercer ce métier. Ecris un paragraphe de 04 à 05 phrases pour présenter ce métier. »

N'oubliez pas de :

- Utiliser le futur simple.
- Employer le pronom personnel (**je**)
- Utiliser un complément de but.
- Aide-toi de la boîte à outil suivante

Métier	Lieu de travail	Les outils	Verbes	Autres mots
Le pompier	Une caserne	Le casque / la combinaison / le camion / le chien secouriste / marteau piqueur / scie à métaux	Sauver / aider / casser / éteindre	Des vies / les gens / les murs / le feu
Le médecin	Un cabinet médical	La blouse / le stéthoscope / la tensiomètre / l'ordonnance /	Soigner / examiner / prescrire	Les malades / les blessés / les médicaments
L'infirmier	L'hôpital	La blouse / la tensiomètre / la seringue	Soigner / Réguler / attraper / faire	Les blessés / les malades
Le policier	Un commissariat	La casquette / la combinaison / le soufflet	Enseigner / expliquer	La circulation / les voleurs / l'enquête
Le maître	L'école	La blouse / le cartable / le livre / les stylos		Les élèves / la leçon

La méthode d'analyse : La grille d'analyse

Après avoir réalisé une production sur le sujet de la consigne, nous avons collecté toutes les copies (10 copies) en vue d'analyser les productions écrites et de dégager les difficultés présentées dans les copies des apprenants. Cette démarche permet de repérer et de cerner les lacunes manifestées à l'écrit. Et cela s'est fait à l'aide d'une grille d'analyse s'agissant d'un tableau à double entrée distinguant trois niveaux de fonctionnement :

- Niveau textuel (la globalité du texte).
- Niveau des liaisons entre les phrases (méso-structurel)
- Niveau de la phrase (microstructurel). Ainsi, trois plans d'analyse :

Chapitre II

De la méthodologie à l'analyse |

- Le plan pragmatique.
- Le plan sémantique.
- Le plan morphosyntaxique.

Cette grille nous permet de mettre en évidence l'ensemble des obstacles et les difficultés qui entravent l'apprentissage de la production écrite chez les apprenants de la première année secondaire. Plusieurs éléments pertinents ont été élaborés pour assurer une meilleure analyse des copies, sur différentes composantes (*linguistiques et sociolinguistiques*) portant sur différents plans, lexicaux, orthographiques, grammaticaux, cohérence et cohésion, etc. comme cité dans le tableau ci-dessous .

Analyse des copies

Copie n° 01

Le médecin

« **Quand je suis grand, je suis le médecin. Je travaillerai dans une cabinetmédacale**
J'utiliserai porterai la bleuse et l'ardonance le stéthoscope pour examiner les malades »

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix d'uvocabulaire	Progression et enchainement	Respect du thème traite	Volume de texte
Les phrases sont correctes	Le temps non respecte (suis)	Mots	Accord	pertinent	Non manque de la ponctuation	Oui	Oui
		Correctes	Respecte				

Au niveau du fonctionnement de la langue, la faute de l'élève s'est produite au niveau de conjugaison du verbe être qui s'est placé au présent de l'indicatif. Et au niveau de la cohérence, nous constatons des phrases mal structurées, avec une absence de la ponctuation et l'énumération des outils.

Le médecin

« **Quand je serai grand, je serai médecin. Je travaillerai dans une cabinet médicale**
porterai une bleuse pour examiner les malades »

Copie n° 02

Le maitre

« Quand je (etre) la surie grand ,je (etre) la surie .Le maitre.Je (travailleurs) travailers dans une école.J(utiliser) utilisers la cartable le tableau .les stylo.pour enseigner es élèves.»

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchainement	Respect du thème traite	Volume de texte
Les phrasessont i n correctes	Le temps non respecté (la surie , travailleurs, utilisres)	Mots	Accord	simple	manque de ponctuation	Oui	Oui
		Ne sont pas Correctes (la surie)	Non respecté le (s) de pluriel du mot stylo				

Commentaire

Au niveau linguistique, l'élève a commis des fautes au niveau de la conjugaison du verbe travailler et le verbe utiliser qui sont mis au présent de l'indicatif, il y a des fautes d'orthographe les mots (la surie, travailleurs, utiliser). Et au niveau de la cohérence manque de la ponctuation pour énumérer les outils.

Copie n° 03

Le médecin

« Qaund je serai grand, je serai le médecin . Je travaillerai dans une cabinet médecal. J'utiliserai le stéthoscope, le tensiomètre et la blause. Pour examiner les malade. »

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchaînement	Respect du thème traité	Volume de texte
Les phrases sont incorrectes	Le temps est respecté	Mots	Accord	pertinent	Oui	Oui	Oui
		Ne sont pas Correctes, il ya une manque de (s) du pluriel	Respecte				

Commentaire

Au niveau du fonctionnement de la langue, la faute de l'élève se manifeste au niveau de l'orthographe du mot (le malade manque le (s) du pluriel).

Copie n° 04

Le médecin

« Quand je serai grand ,je serai médecin pour soigner les malades. Je travaillerai à l'hôpital Je travaillerai à l'hôpital J'utiliserai le stéthoscope et le tensiomètre. Je porterai un tablier j'aime ce métier »

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchaînement	Respect du thème traité	Volume de texte
Les phrases sont correctes	Le temps est respecté	Mots	Accord	pertinent	Manque de l'enchaînement	Oui	Oui
		Correctes	Respecte				

Commentaire

Au niveau rédactionnel , nous constatons quelques fautes au niveau de la deuxième phrase où l'élève a mis l'expression de but au début pour soigner les malades en principe , elle sera mise pour expliquer le choix d'un métier . .

Copie n° 05

Le pompier

« *Quand je serai grand je serai Le pompier. je travaille dans un casarne j' aurai le camion
-le casque -l'extincteur pour éteindrele feu. »*

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchaînement	Respect du thème traite	Volume de texte
Les phrases sont incorrectes syntaxiquement	Le temps non respecté (travaille / aurai)	Mots	Accord	pertinent	Manque de la ponctuation	Oui	Oui
		Ne sont pas correctes (grand/ cassarne)	Respecte				

Commentaire

Au niveau rédactionnel, l'élève a fait une faute au niveau de conjugaison du verbe (*travailler*) qui a été mis au présent de l'indicatif , ainsi dans la conjugaison du verbe utiliser. Et au niveau de la cohérence, nous constatons un manque de la ponctuation pour énumérer les outils.

Copie n° 06

Le pompier

« Quand je serai grand , je serai le pompier. Je travaillerai dans une caserne J'utiliseras le camion, le casque - la combinaison. Pour éteindre le feu, sauver soigner les malades. »

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchaînement	Respect du thème traite	Volume de texte
Les phrases sont incorrectes	Le temps non respecté (utilisras)	Mots	Accord	pertinent	Non manque De la ponctuation	Oui	Oui
		Ne sont pas correctes(casarne) Et manque le (e) De féminin de mot (grand)	Respecte				

Commentaire

Au niveau rédactionnel, l'élève a commis une faute au niveau de conjugaison, le verbe utilisé est conjugué à la deuxième personne de singulier le pronom (tu). Et au niveau de l'orthographe le mot (grand) manque le (e) de féminin, le mot caserne est mal-écrit. Et au niveau de la cohérence, nous constatons un manque de signe de ponctuation pour énumérer les outils.

Copie n° 07

Le pompier

« Quand je être grand, je être .Le pompier. Je travaille dans caserne. J'utiliser 1) le camion 2) le casque 3) la combinaison pour aider les gens. »

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchainement	Respect du thème traite	Volume de texte
Les phrases sont incorrectes	Le temps non respecté (être / travailler / utiliser)	Mots sont correctes	Accord Respecte	pertinent	Non manque de la ponctuation	Oui	Oui

Commentaire

Au niveau rédactionnel, l'élève a commis une faute au niveau de conjugaison du verbe (être) qui est employé à l'infinitif, (travailler et utiliser) sont conjugués au présent de l'indicatif et au niveau de la cohérence, nous constatons l'absence de la ponctuation pour énumérer les outils.

Copie n° 08

L'infirmier

« Quand je serai grande je serai. L'infirmier Je travaille dans l'hôpital J' travaille la blouse la seringue le tensiomètre soigner les blessés. »

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchainement	Respect du thème traite	Volume de texte
Les phrases sont correctes sauf la dernière phrase manque du mot (pour)	Le temps non respecté (travailler/ utiliser)	Mots Ne sont pas correctes (le féminin du mot l'infirmier)	Accord Respecte	pertinent	Manque de la ponctuation	Oui	Oui

Commentaire

Au niveau linguistique, l'erreur de l'élève est constatée au niveau de conjugaison des verbes (travailler et utiliser) qui sont incorrects, comme il est à signaler une faute syntaxique au niveau de (la dernière phrase, où il y avait un manque du mot (pour)), aussi, il y'avait une faute au niveau d'orthographe pour le féminin du mot (l'infirmier) et au niveau de la cohérence, nous constatons l'absence de la ponctuation pour énumérer les outils.

Copie n° 09

Le maitre

« Quand je sai grand, je sai le maitre Je travaillai dans l'ecole J'utilissai le cartable les stylos Pour enseigner les eleves. »

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchainement	Respect du thème traite	Volume de texte
Les phrasessont in correctes	Le temps non respecté (être /travailler/ utiliser)	Mots Ne sont pas correctes (le féminin du mot (le maitre)	Accord Respecte	pertinent	Manque de la ponctuation	Oui	Oui

Commentaire

Au niveau du fonctionnement de la langue, l'élève a fait une faute au niveau de conjugaison des verbes (*être, travailler et utiliser*) qui sont incorrects, aussi une faute au niveau d'orthographe pour le féminin du mot (le maitre). Et au niveau de la cohérence, il y a l'absence de la ponctuation pour énumérer les outils.

Copie n° 10

Le pompier

« *Quand je été grand je été Le pompier Je travaille dans une caserne J'utilie le camion la casque la combinaison pour aider les gens* »

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchaînement	Respect du thème traite	Volume de texte
Les phrase sont correctes	Le temps non respecte (être /travailler/ utiliser)	Mots Ne sont pas correctes (le féminin du mot (grand) . le mot la casque aussi faux	Accord Respecte	pertinent	Non manque de la ponctuation	Oui	Oui

Commentaire

Au niveau du fonctionnement de la langue, l'élève a fait une faute au niveau de conjugaison, les verbes (*être*) est mal placé, (*travailler et utiliser*) sont conjugués au présent de l'indicatif, il est à noter une faute au niveau d'orthographe, le féminin du mot (*grand*)est incorrect, aussi le mot *casque* est incorrect. Et au niveau de la cohérence, il y a une absence de la ponctuation pour énumérer les outils.

Copie n° 11

Le pompier

« *Qunad je serai grand, je serai pompier. Je travaillai dans une caserme. J'utilisai la combinaison, un casque le camion l'extincteur. Pour des vies les blessés les gens les victimes.* »

Fonctionnement de la langue			La cohérence				
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe	Choix du vocabulaire		Progression et enchaînement	Respect du thème/traité	Volume de texte
Les phrases sont incorrectes sauf la dernière phrase	Le temps non respecté (être) (travailler/ utiliser sont manque (er))	Mots Ne sont pas correctes (le féminin du mot (grand) .le mot (casarne) aussi faux	Accord Respecte	pertinent	Manque de la ponctuation	Oui	Oui

Commentaire

Au niveau rédactionnel, la faute de l'élève est manifestée au niveau de conjugaison les verbes (*être, travailler et utiliser*) sont conjugués au présent de l'indicatif, ainsi, nous constatons une faute au niveau orthographique s'agissant du féminin du mot (grand), aussi le mot (casarne) est incorrect. Et au niveau de la cohérence, nous constatons l'absence de la ponctuation pour énumérer les outils.

Copie n° 12

L'infirmier

« Quand je serai grand, je serai L'infirmier Je travaillerai l'hôpital. J'utiliserai la blouse .la seringue le tensiomètre Pour soigner les blessés les malades. »

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe	Choix du vocabulaire	Progression et enchaînement	Respect du thème traité	Volume de texte	Syntaxe
Les phrases sont correctes	Le temps non respecte (être)	Mots Ne sont pas Correctes (le féminin du mot (l'infirmier et grand)	Accord Respecte	pertinent	Non manque De la ponctuation	Oui	Oui

Commentaire

Au niveau du fonctionnement de la langue, l'élève a fait une faute au niveau de conjugaison du verbes (être) , comme nous constatons une faute au niveau de l'orthographe pour le féminin du mot (l'infirmier et grand) sont incorrects et au niveau de la cohérence, il y a l'absence des signes de ponctuation.

Copie n° 13

Le médecin

« Quand je serai grande, je serai le médecin. Je travaillerai dans un cabinet médical. J'utiliserai le stéthoscope, la temometre et la blouse. Pour examiner les malade. »

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchainement	Respect du thème traite	Volume de texte
Les phrase ssont correctes	Le temp srespecté	Mots sont correctes sauf le mot (la temometre) et le mot (les malade) manque le (s) du pluriel.	Accord Respecte	pertinent	Oui	Oui	Oui

Commentaire

Au niveau du fonctionnement de la langue, l'élève a fait une faute au niveau de l'orthographe de pluriel du mot (les malade) s'écrit sans (s) et le mot (la temometre) est incorrect . et au niveau de la cohérence, le texte est pertinent.

Copie n° 14

Le médecin

« Quand je serai grande je serai le médecin. Je travaille dans un cabinet médical. Utilise le stéthoscope, le tensiomètre et la blouse. Pour examiner les malade».

Fonctionnement de la langue				La cohérence			
Syntaxe	Conjugaison	Orthographe		Choix du vocabulaire	Progression et enchaînement	Respect du thème traité	Volume de texte
Les phrases sont incorrectes	Le temps non respecté (travaille/ utilise)	Mots sont correctes sauf le mot (les malade) manque le (s) du pluriel. Manque le pronom (je) avant le verbe utilisé	Accord Respecte	pertinent	Oui	Oui	Oui

Commentaire

Au niveau du fonctionnement de la langue, l'élève a fait une faute au niveau de la conjugaison des verbes (*travaille/ utilise*), une faute est constatée au niveau de l'orthographe du pluriel du mot (*lesmalade*), comme nous constatons l'absence du pronom (*je*) avant le verbe *utilise*. Et au niveau de la cohérence, l'écrit de l'élève est pertinent.

L'interprétation des résultats

Les résultats de la recherche sont interprétés selon les niveaux suivants :

Au niveau constructif, les apprenants ont d'abord mentionné le nom de métier, cela explique leur respect de la consigne de départ. D'ailleurs la majorité des apprenants ne savent pas mettre les signes de ponctuation (*la majuscule, le point et la virgule*). Et pour la cohérence, le choix du thème est pertinent, le nombre des phrases à réaliser est respecté.

Pour la conjugaison, On a constaté qu'il y a des élèves qui utilisent le futur simple, cela explique clairement qu'ils ont respecté la consigne exigée.

D'autres apprenants ne savent pas conjuguer les verbes correctement, en les écrivant à l'infinitif. Cela renvoie aux insuffisances constatées au niveau de la maîtrise des règles de conjugaison. Pour le lexique utilisé, les mots utilisés par les apprenants ne répondent pas parfois

au contexte de la rédaction

Pour le lexique utilisé, les mots utilisés par les apprenants ne répondent pas parfois au contexte de la rédaction.

Pour le niveau cognitif, s'agissant du choix des mots et d'expressions, Sur le plan syntaxique, les apprenants ont utilisé des lexiques simples avec des phrases correctes et bien structurées.

En matière du fonctionnement de la langue, nous avons vu que la majorité des apprenants font des fautes au niveau de la conjugaison des verbes, il y a des apprenants qui conjuguent les verbes au présent au lieu de les mettre au futur simple. D'ailleurs, d'autres apprenants préfèrent les verbes à l'infinitif. Donc, Ce choix explique des insuffisances au niveau de la conjugaison, qui sera remplacé par le recours à l'infinitif.

Et aussi au niveau de l'orthographe, nous constatons des fautes relatives à la non-maitrise des genres des noms, le masculin et le féminin sont employés au lieu de féminin, le masculin des noms est incorrect. Les apprenants le font au pluriel, au lieu de les écrivent au singulier.

Encore, nous avons remarqué que les apprenants n'arrivent pas encore à maitriser les règles de ponctuation, presque la plupart des élèves ont oublié de mettre les points à la fin des phrases, ainsi les virgules pour énumérer les outils du métier et aussi la majuscule au début de la phrase.

Pour le niveau Socioaffectif, il s'agit du choix des mots en relation avec le contexte de production et de l'environnement des apprenants.

Dans ce cas, les élèves ont utilisé souvent des termes en relation avec l'environnement social, ainsi, ils font recours à des expressions tirées de la vie quotidienne qui expliquent leurs attachements à la vie parentale et sociétale à savoir : cabinet médical.

Synthèse

Dans ce point, nous allons mettre en revue le bilan du chapitre. Portant sur l'analyse des copies des apprenants de la 5^eAP.

Nous avons vu que la majorité des difficultés renvoient à la conjugaison, à l'orthographe et à la cohérence textuelle.

De ce fait, nous avons remarqué que les difficultés envisagées en production écrite entravent l'apprentissage de la production écrite. Ce constat est expliqué par les insuffisances linguistiques et à l'environnement socioculturel.

Pour réussir la compétence rédactionnelle, il est important de privilégier plusieurs facteurs facilitant l'acte d'écriture. Pourtant, plusieurs erreurs manifestent dans les écrits des apprenants.

Pour cela, nous présentons quelques pistes pratiques qui pourraient aider les apprenants à développer certaines compétences rédactionnelles en vue d'améliorer l'écrit élémentaire des apprenants à la manière suivante :

L'apprenant doit être soutenu d'un bagage linguistique assez élevé pour pouvoir accomplir la tâche de l'écriture.

Il est important de favoriser le choix chez l'apprenant en lui proposant des activités variées afin d'atteindre les objectifs soulignés.

Choisir des activités concernant le thème avancé, le type de texte, des situations de communications authentiques, etc.

Initier les apprenants à la lecture en vue de construire une base solide.

Entretien

Présentation de l'entretien

Cette partie porte sur un entretien conçu à l'intention des enseignants de la 5^{ème} AP. Cet outil d'analyse est composé de 07 questions, portant essentiellement sur la production écrite et sur les difficultés envisagées qui empêchent les apprenants à produire à l'écrit, de ce fait, nous allons analyser les résultats obtenus après avoir collecté les données et les interpréter.

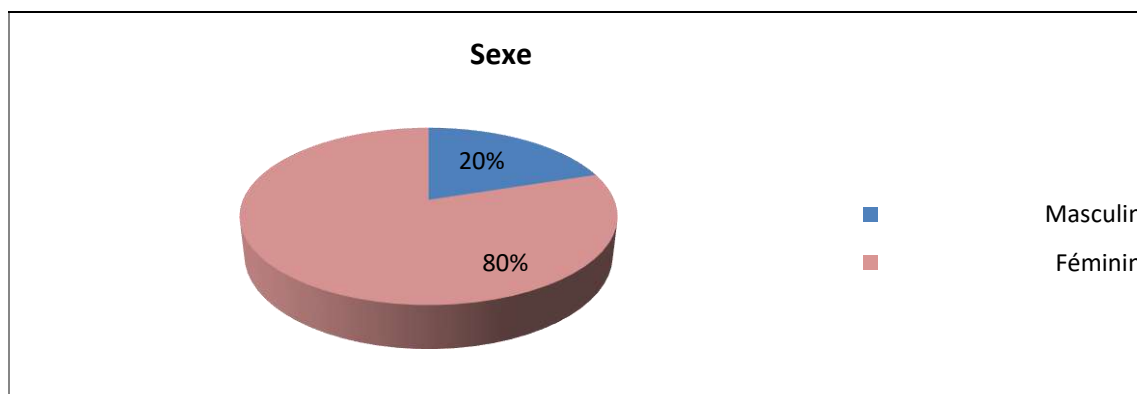
Pour mieux cerner les difficultés envisagées par les apprenants, notamment les élèves de la 5^{ème} AP (le cas de notre étude), et après avoir analysé les copies des élèves, nous avons élaboré cet entretien qui consiste à appréhender les différentes perceptions relatives à l'écrit.

1 Le sexe : (des enseignants)

Dans notre entretien, nous avons enquêté des enseignants de différents sexes (homme et femme) de différents établissements à savoir : primaire de : Adjamé Ali, Bidjan Le Hadj Ali,

Le sexe

Le sexe	Nombre	Pourcentage
Féminin	06	80%
Masculin	02	20%

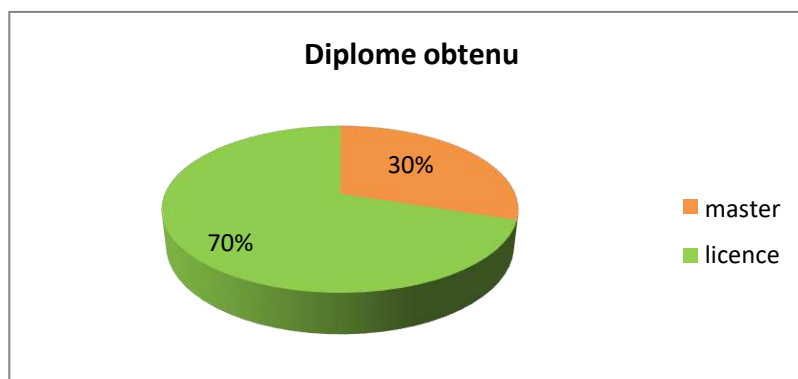


Graphique : le sexe

Ce tableau montre que notre corpus est composé de 06 enseignantes et 02 enseignants ; cela veut dire que dans l'établissement scolaire, les femmes dominent le secteur éducatif en Algérie.

Diplôme et Expérience

Diplôme obtenu		Expérience
Master	03	05 ans
Licence	05	Plus de 10 ans



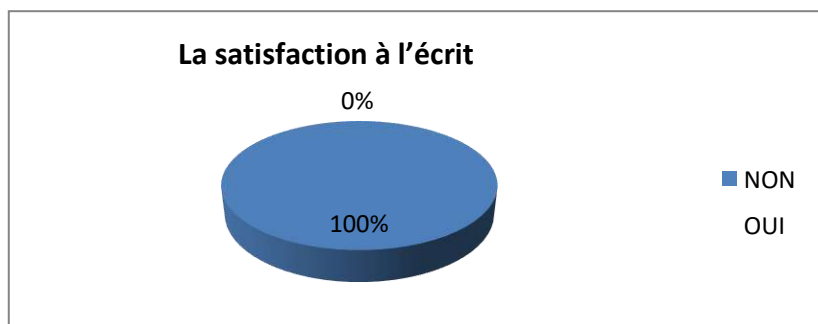
Graphique : diplôme obtenu

D'après ces résultats, nous avons trouvé que la majorité des enseignants sont diplômés, d'un taux de 70% des enquêtés, ils sont des enseignants expérimentés qui ont plus de 10 ans, cela explique les compétences des enseignants dans le domaine d'enseignants des langues.

Les questions

1) Les élèves sont-ils satisfaits à l'écrit ?

Les personnes	Nombre des réponses	Les pourcentages
Non	08	100%
Oui	00	00%



Graphique : la satisfaction à l'écrit

- D'après les réponses obtenues, nous constatons que **100%** des enseignants trouvent que les élèves ne sont pas satisfaits à l'écrit.

2) Les élèves de la 5^{ème} AP sont –ils motivés en faisant une production écrite ?

Les personnes	Nombre des réponses	Les pourcentages
Oui	02	20%
Non	06	80%

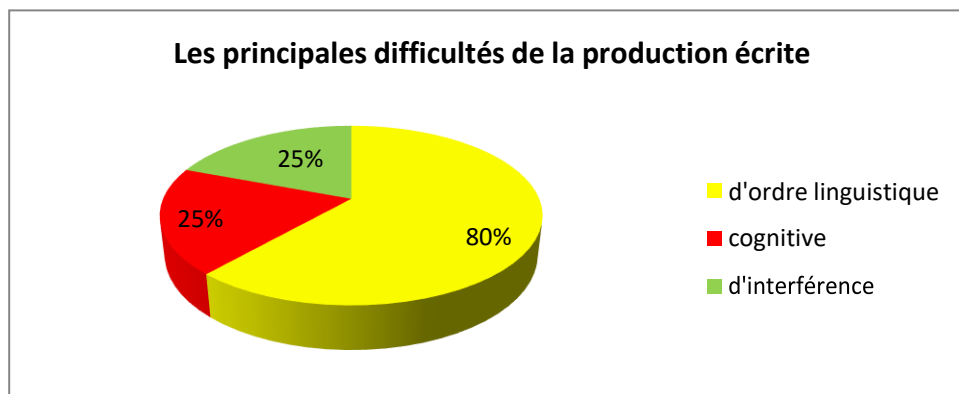


Graphique : la motivation à l'écrit

D'après les réponses obtenues, nous constatant que la majorité 80% des enseignants trouvent que les élèves ne sont pas motivés en faisant une production écrite en 5^{ème}AP. Tandis que 20% pensent que les élèves sont motivés en faisant une production écrite en 5 AP.

3) Quelles sont les principales difficultés envisagées par les élèves en matière de l'écrit ?

Les difficultés	Nombre des réponses	Les pourcentages
D'ordre linguistique	04	50%
Cognitive	02	25%
D'interférence	02	25%

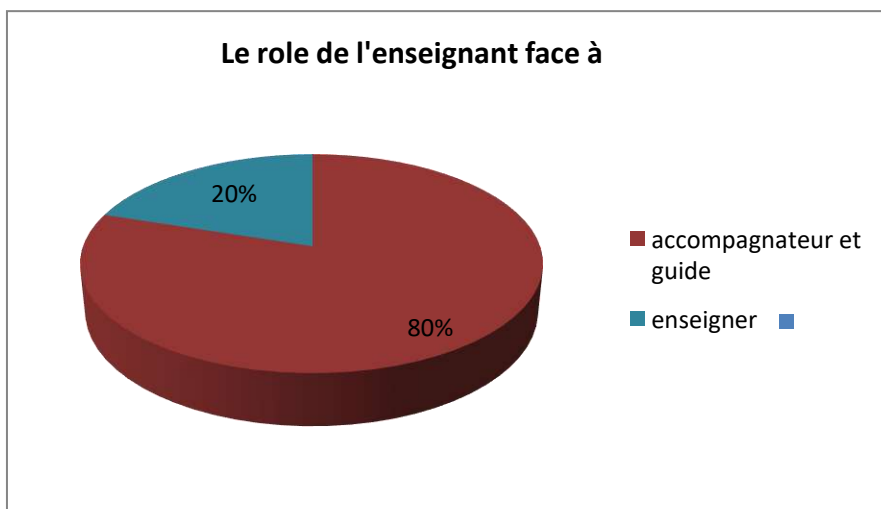


Graphique : les difficultés de la production écrite

La majorité des enseignants d'un taux de 80% voient que les principales difficultés rencontrées chez les élèves en matière de l'écrit sont d'ordre linguistique, tandis que 25% disent que les principales difficultés sont cognitives. D'ailleurs, 25% voit que les principales difficultés renvoient à l'interférence.

4) Quel est le rôle des enseignants face à l'écrit ?

Les personnes	Nombre des réponses	Les pourcentages
Accompagner et guider	06	80%
Enseigner	02	20%



Graphique : Le role de l'enseignant face à l'écrit

Nous avons constaté que 80% des enseignants ont déclaré que notre rôle est d'accompagner et guider les apprenants à apprendre à écrire en français. 20% des enseignants voient que le rôle de l'enseignant est d'enseigner et transmettre les savoirs.

5) La mise en place des stratégies de l'écrit peut-il renforcer les élèves à l'écrit ?

Les personnes	Nombre des réponses	Les pourcentages
Oui	08	100%
Non	00	00%



Graphique : La mise en place des stratégies de l'écrit

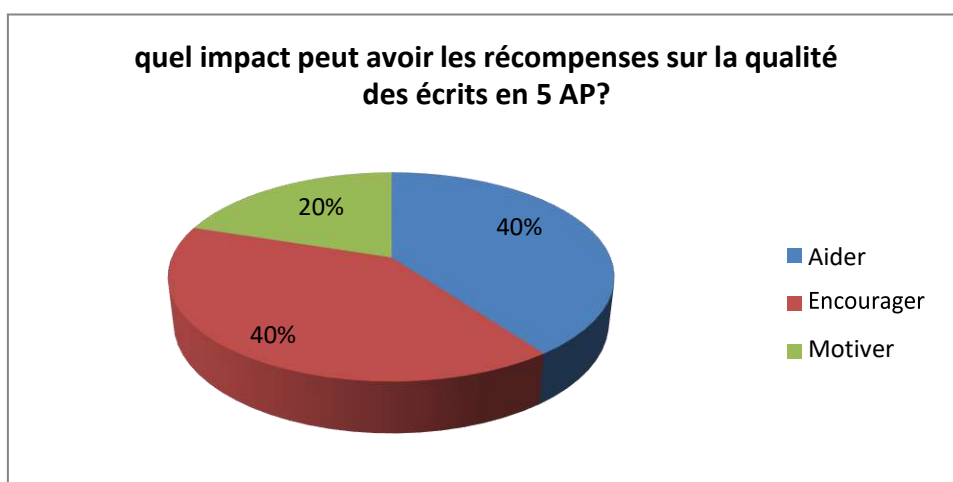
Chapitre II

De la méthodologie à l'analyse |

Nous avons vu que 100% des enseignants disent que les stratégies de l'écrit peut renforcer les élèves à l'écrit.

6) Quel impact peut avoir les récompensés sur la qualité des écrits en 5^{ème} AP ?

données	Nombre des réponses	Les pourcentages
Aider	03	40%
Encourager	03	40%
Motiver	02	20%

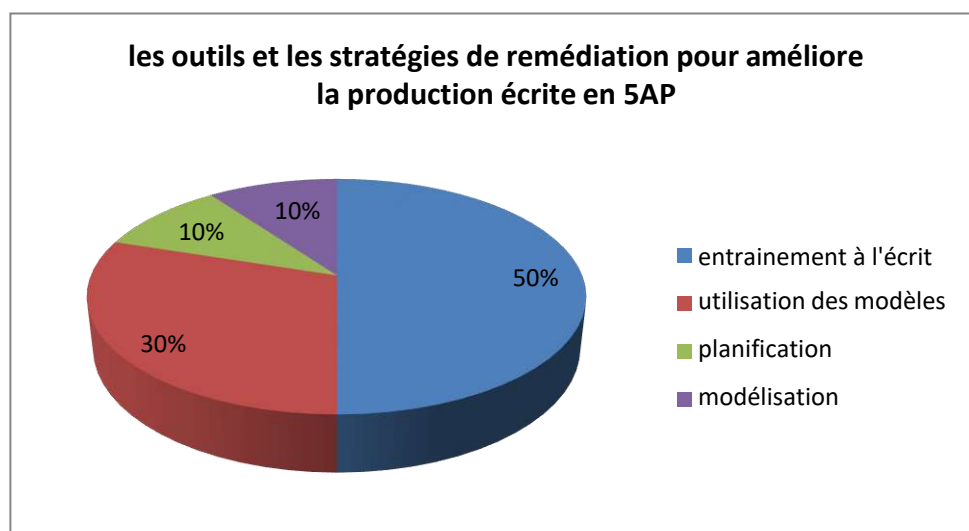


Graphique : les récompensés sur la qualité des écrits en 5^{ème} AP

Nous avons constaté que 40% des enseignants ont déclaré que l'impact des récompenses sur la qualité des écrits en 5^{ème}AP est d'aider à écrire correctement en français. Tandis que 40% affirme que l'impact des récompenses sur la qualité des écrits en 5^{ème}AP c'est fait pour les encourager à écrire en français, 20% voit que l'impact des récompenses sur la qualité des écrits en 5^{ème}AP est important.

7) Quels sont les outils et les stratégies de remédiation pour améliorer la production écrite des apprenants en 5^{ème} AP ?

données	Nombre des réponses	Les pourcentages
Modélisation	01	10%
Planification	01	10%
Utilisation de modèles	02	30%
Entraînement à l'écrit	04	50%



Graphique : les outils et les stratégies de remédiation pour améliorer la production écrite en 5AP

Selon, les réponses, nous avons constaté que 50% des enseignants disent que l'entraînement à l'écrit est nécessaire pour que les apprenants puissent pratiquer et améliorer leurs compétences. 30% des enseignants estiment que l'utilisation des modèles types permet de relier les idées et rendre l'écrit plus cohérent, tandis que 20% des enseignants ont déclaré que la planification aidera mieux les élèves à structurer leurs idées avant de commencer à écrire. 10% voit que la modélisation permet d'expliquer les différentes étapes de la rédaction et les éléments clés du texte à produire tels que l'introduction, le développement et la conclusion.

Résultats obtenus l'entretien

Après l'analyse de chaque réponse, nous avons constaté que la production écrite est l'activité la plus difficile pour les apprenants de la 5ème AP.

D'ailleurs, le programme de la 5ème AP est plus facile que les autres programmes, du cycle avant la réforme du primaire.

La plupart des enseignants disent que les élèves ne sont jamais satisfaits à l'écrit car ils sont incapables de produire un petit écrit cohérent, et cela provoque un dégoût (un rejet de la langue). En matière des activités, qui aident les apprenants à mieux rédiger en français sont les points de langue, l'oral et la lecture. Et pour eux, tous les apprenants ont des difficultés en réalisant un écrit cohérent sur plan linguistique, cognitif et constructif.

Par conséquent, L'enseignement de la langue française a pour but d'amener l'apprenant à bien maîtriser les deux compétences qui sont inséparables (l'écrit et l'oral). Donc, les enseignants de cycle primaire envisagent des difficultés qui entravent les apprenants à réaliser à une production écrite. Dans ce cas, les enseignants voient que leur rôle est d'accompagner et guider à améliorer les écrits des élèves en introduisant plusieurs outils et stratégies de remédiation ayant pour but d'encourager les apprenants en leur donnant la confiance en soi.

D'après le résultat de l'entretien conçu à l'intention des enseignants, nous avons constaté que les apprenants de la 5ème AP ont des représentations effrayantes en ce qui concerne l'activité de production écrite.

Conclusion

Conclusion

En guise de conclusion, l'écrit élémentaire est une activité pédagogique permet à l'apprenant de s'exprimer en langue étrangère dans une situation d'apprentissage avec des objectifs bien déterminés.

Notre travail de recherche a pour objet d'étude l'analyse des difficultés de la production écrite rencontrées par les apprenants de la 5eme AP à Touggourt et El-Megheir. Au fil de la recherche, nous avons identifié et d'analysé les difficultés produites par les apprenants de la 5è AP, en faisant une production écrite. Cette recherche nous a conduit à juger la qualité de la productions écrites des apprenants du primaire.

La première partie porte sur « l'enseignement /apprentissage et les difficultés de la production écrite ». Ce chapitre a évoqué tous les concepts relatifs à (l'enseignement de l'écrit, la définition de l'écrit et l'écriture, les stratégies d'apprentissage de l'écrit, les difficultés d'écriture et les typologies des difficultés).

La deuxième partie est réservée aux « résultats et discussion », nous avons consacré un temps à l'analyse des corpus collectés de notre étude.

Afin de répondre à notre problématique, nous avons postulé les hypothèses suivantes

- Les difficultés sont lies au niveau linguistique des apprenants (leurs connaissances) ainsi qu'aux stratégies d'apprentissages utilisées.
- Les méthodes adoptées par l'enseignant visent seulement la transmission des savoirs.
- Pour vérifier et confirmer ces hypothèses, nous nous appuyons sur une approche qualitative et quantitative appliquée à un échantillon spécifique du public visé.

Donc, nous avons fait une étude porte sur des copies des élèves qui sont réalisés lors de la production écrite. Cette démarche nous a permis de cerner les difficultés en faisant un jugement sur la qualité de l'écrit.

Nous sommes arrivées aux résultats que la réussite de l'écrit élémentaire dépend la pédagogie différenciée c'est l'un des moyens qui permet de motiver les apprenants de langue, pour remédier les lacunes, les élèves ont besoin d'aide. En fournissant des moyens et des mécanismes pour faire face à ces difficultés, en réalisant les objectifs de l'enseignement de l'écrit. Pour l'enseignant les difficultés sont dues à la qualité des apprenants qui ne pratiquent pas la langue et pour réussir l'acte d'écrire, il est nécessaire d'encourager le travail en groupe entre les individus et privilégier les interactions positive avec l'écrit.

Conclusion

De proposer des outils d'apprentissage pour que l'apprenant puisse bien rédiger. Ainsi, la mise en place d'un projet d'écriture aux écoles primaire, permet aux apprenants de changer les représentations de l'écrit, en les redonnant l'envie de produire, de rédiger selon un but précis. Et réaliser d'une interaction à l'écrit, il est important de proposer des activités de remédiation.

Référence bibliographique

Ouvrage

- 1/. Cyr Paul (1996), *Les stratégies d'apprentissage, clé international*, collection didactique des langues étrangères.
- 2/. CYR Paul(1998), *Les stratégies d'apprentissage, clé international*, collection didactique des langues étrangères.
- 3./8CYR Paul(1998), *Les stratégies d'apprentissage, clé international*, collection didactique des langues étrangères.
- 4/. Freiderikos Valetopoulos, Jolanta Zając (2012). *Les compétences en progression : Un défi pour la didactique des langues*. Université de Varsovie,.
- 5/. Lajoie, C (2009). « *Un groupe en quête de théorie : un problème pour les étudiants en maths !* », Montréal : Éditions Bande didactique.
- 6/. Mackey, William. F.(1976), *Bilinguisme et contact des langues*, Edition Klincksieck, Paris
- 7./ Soulaf H. (2016) *La pratique des ateliers d'écriture créative en classe de FLE comme formation à la compétence linguistique, interculturelle et esthétique : le texte littéraire au sein du projet didactique*. Linguistique. COMUE Université Côte d'Azur.

Dictionnaires :

- 1/. BOUCHARD Robert, *texte, discours, document : une transposition didactique des grammaires de texte*, in *Le Français dans le monde*.
- 2./ Dictionnaire de LAROUSSE 2005.
- 3/. DUBOIS.J,(1994) *dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*,.
- 4/. Cuq Jean Pierre,(2003) , *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Coll. Asdifle, Ed. CLE International, Paris.

Mémoires

1./ Carole Beaupré, « Cohésion et cohérence dans l'écriture d'un récit interactif à l'ordinateur », Thèse présentée à la Faculté des études supérieures en vue de l'obtention du grade de Philosophiae Doctor (Ph.D.) En sciences de l'éducation, Département d'études en éducation et d'administration de l'éducation, Faculté des sciences de l'éducation, Université de Montréal, 1991.

2/. Fayol. M, « L'approche cognitive de la rédaction : une perspective Nouvelle » in repères n° 63, 1984, p 66, d'après le mémoire de DEMBRI Naima, « L'usage du Brouillon dans l'acquisition du savoir écrire », Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de magister, Option : didactique, Ecole Doctorale de Français Pole Est Antenne Mentouri, Université Mentouri – Constantine, 2009.

4./ GHORAB Zahra (2018) Les stratégies d'apprentissage de la production écrite cas des apprenants de la 4ème année moyenne. Mémoire de master, université de Larbi Ben M'hidi, Oum -El-Bouaghi.

5./ Majouba Karima, « stratégies d'enseignement/apprentissages de la production écrite dans une classe de FLE : cas des élèves de 1ère année moyenne », mémoire présenté en vue de l'obtention d'un diplôme de magistère, option didactique, école doctorale de français, pôle ouest antenne d'Oran, Faculté des lettres, des langues étrangères et des Arts, Université d'Oran, 2012.

6./ Zeribi Djomana, « L'évaluation de la production écrite en classe de FLE : difficultés et remédiations. Cas des élèves de 4ème année moyenne du CEM Chergui Mekkià Zeribet El-Oued », Mémoire de Master : option : didactiques des langues-culture, Faculté des lettres et des langues, Département des lettres et des langues étrangères, Filière de Français, Université Mohamed Khider, Biskra, Algérie, 2020.

sitographie

1./Science pédagogie, Quelles sont les 5 grandes théories d'apprentissage ?, <https://www-bienenseigner-com.cdn.ampproject.org> ,29/05/2023, 12h30

Annexe

Dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche, porte sur le thème de « **l'écrit élémentaire, les difficultés rencontrés par les apprenants Cas de 5^{ème} AP** » nous avons le plaisir de manifester votre contribution en répondant aux questions suivantes :

- 1) Les élèves sont-ils satisfaits à l'écrit ?
- 2) Les élèves de la 5^{ème}AP sont-ils motivés en produisant en français ?
- 3) Quelles sont les principales difficultés rencontrées par les élèves en matière de l'écrit ?
- 4) Quel est le rôle des enseignants face à l'écrit ?
- 5) La mise en place des stratégies incitent-ils les élèves à produire ?
- 6) Quel est impact des récompenses sur la qualité des écrits en 5^{ème}AP ?
- 7) Quels sont les outils et les stratégies de remédiation pour améliorer la production écrite des apprenants en 5^{ème}AP ?

Les copies :



Le infirmier
 Quand je serai grand je serai
 l'infirmier je travaillerai dans
 l'hôpital J'utiliserai la blouse
 la stéthoscope le thermomètre soigner
 les malades.

C08

Le maître
 Quand je serai grand je
 serai le maître je travaillerai dans l'école
 J'utiliserai le cartable les stylos pour
 enseigner les élèves.

C09

Le pompier
 Quand je (série) serai grand
 je (série) serai le pompier
 je (série) travaillerai dans
 l'incendie (série) utiliserai
 la camionnette la casque la lance
 et la sonnerie
 Pour aider les gens

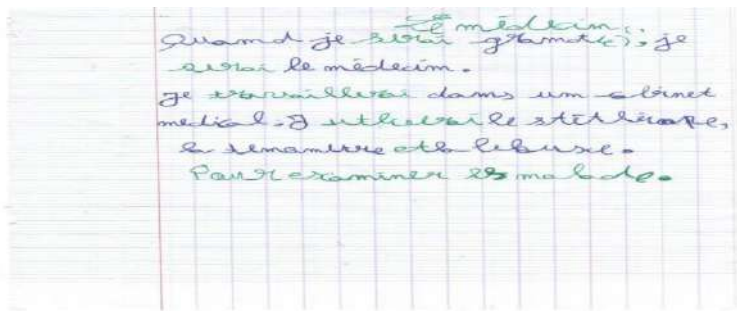
C10

Le pompier
Quand je suis de mon grand, je
suis pompier. Je travaille dans une caserne.
J'utilise la combinaison, un casque, le camion
l'échelle. Pour sauver les gens de
les incendies.

C11

Le pompier
Quand je suis de mon grand, je
suis pompier. Je travaille dans une caserne.
J'utilise la combinaison, un casque, le camion
l'échelle. Pour sauver les gens de
les incendies.

C12



Quand je suis ~~généraliste~~ ^{le} médecin, je
suis le médecin.
Je travaillerais dans un cabinet
médical, j'utiliserais le stéthoscope,
la thermomètre et le bulbe.
Pour l'examen et le malade.

C13

C14

Résumé

La production écrite est une compétence favorisée par les instances pédagogiques cherchant à motiver les apprenants de la 5^{ème} AP à produire en français.

Cette étude vise à identifier les types et les causes de difficultés afin de les remédier. Dans cette perspective, nous avons fait recours à la méthode d'analyse qualitative qui sera adéquate à ce genre de recherche, en s'appuyant sur un entretien comme outil d'analyse des représentations des enseignants de la 5^{ème} AP au sujet de la production écrite. A la fin de cette étude, nous sommes arrivées aux résultats que les erreurs sont dues aux insuffisances au niveau de l'apprentissage linguistique.

Mots clés : Difficultés, Ecrit élémentaire, Compétence, apprentissage, Apprenants de 5^{ème} AP.

Summary:

Written production is a skill that educational authorities seek to install in learners of the 5th AP. who suffer in writing.

This study aims to identify the types and causes of difficulties in order to remedy them. In this perspective, we have used the method of qualitative analysis which will be adequate for this kind of research, relying on an interview as a tool for analyzing the representations of teachers of the 5th AP about written production. . At the end of this study, we arrived at the basic training acquired and to remedy it, it is important to promote a climate of learning.

Keywords: Difficulties, Elementary writing, Competence, learning, Learners of 5^{ème} AP.

ملخص:

الإنتاج الكتابي مهارة تسعى الجهات التربوية إلى ترسيخها لدى متعلمي السنة الخامسة من التعليم الابتدائي، الذين يعانون من صعوبات في الكتابة. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد أنواع الصعوبات وأسبابها من أجل معالجتها. وفي هذا السياق، استخدمنا منهج التحليل النوعي الذي يتناسب مع هذا النوع من الأبحاث، معتمدين على المقابلة كأداة لتحليل تصورات معلمي السنة الخامسة ابتدائي حول الإنتاج الكتابي.

في ختام هذه الدراسة، توصلنا إلى أهمية التكوين الأساسي المكتسب، ومن أجل معالجته، من الضروري تعزيز مناخ تعليمي ملائم.

الكلمات المفتاحية: الصعوبات، الكتابة الابتدائية، الكفاءة، التعلم، متعلمو السنة الخامسة ابتدائي.